

Synthèse du travail des stagiaires
Animation – compréhension d’un texte écrit – 31 mars 2021
Formalisation CASNAV de la Guyane

Difficultés relevées par les stagiaires sur le texte proposé

- Les temps
- Les connecteurs
- Abondance de la ponctuation
- Implicite du texte (Ex : se rouler dans l’herbe pour se laver, la mère ment pour sauver son enfant)
- Longueur du texte
- Problèmes liés à la lecture seule par les élèves

Travailler la compréhension d’un texte écrit		
<u>Temps global</u> :	<u>Matériel</u>	
Répartir les activités des phases sur plusieurs séances pour concevoir une séquence complète d’apprentissage	Texte ZOUZOU écrit (français et portugais) + texte enregistré en portugais	
<u>Langues du support</u> : français et portugais		
<u>Compétence B.O</u>		
<u>Comprendre le fonctionnement de la langue</u>		
- passer de l’oral à l’écrit ;		
- construire le lexique ;		
- procéder à des comparaisons avec la langue vivante apprise ou la langue régionale (ici la langue véhiculaire de la zone géographique, le portugais)		
<u>Langage oral</u>		
-Pratiquer les formes de discours attendues – notamment raconter, décrire, expliquer – dans des situations où les attentes sont explicites ; en particulier raconter seul un récit étudié en classe.		
<u>Comprendre</u>		
- Mettre en œuvre (de manière guidée, puis autonome) une démarche explicite pour découvrir et comprendre un texte ;		
DÉROULEMENT (Préciser pour chaque phase un déroulement sommaire de l’activité des élèves)	Support/outils	TEMPS
<u>Phase 1 : découverte du support</u> Objectif pour l’élève : Ecoute du texte lu par l’enseignant Ecoute du texte enregistré par l’enseignant en portugais Eventuellement produire une image sur le texte pour amorcer la compréhension Emission d’hypothèses par les élèves sur le contenu de l’histoire à partir d’une image, puis écoute puis vérification des hypothèses formulées : même démarche que pour la compréhension de l’oral Activité de l’élève : Emission d’hypothèses sur le texte lu et entendu.	Texte en français Texte en portugais – voir la traduction du texte en portugais publié sur le site du CASNAV Dessins des élèves	

Synthèse du travail des stagiaires
Animation – compréhension d’un texte écrit – 31 mars 2021
Formalisation CASNAV de la Guyane

<p><u>Phase 2 : approfondissement de la compréhension</u></p> <p>Objectif pour l’élève : 1. Comprendre le sens général et l’implicite du texte</p> <p>Activité de l’élève : 1. Dessiner les images et légender les images Construire un kamishibai avec les élèves (activités arts plastiques – voir le lien pour la construction de kamishibai https://www.dulala.fr/le-kamishibai-plurilingue-de-dulala/</p> <p>2. Répondre à des questions explicites et implicites sur le texte suite à la lecture orale dans les deux langues ou lecture en français du texte et écoute de l’audio du texte en portugais</p> <p>3. Questionnement sur la compréhension fine du texte - pourquoi le lapin se roule dans l’herbe ? - comment fait la maman pour sauver son fils ? - pourquoi le renard ne mange-t-il pas le lapin ?</p> <p>4. Comprendre l’histoire en partant du point de vue des différents personnages</p> <p>Tâche décrochée : 2. Comparaison des langues romanes : français et portugais Analyser la construction lexicale de certains mots parents dans les textes en français et en portugais pour montrer que les deux langues ont une proximité linguistique</p>	<p>1. Dessins Légendes écrites en dictée à l’adulte Matériel pour faire un kamishibai http://www.lejardindekiran.com/fabriquer-un-butai%CC%88-mode%CC%80le-en-carton-pour-kamishibai%CC%88-au-format-a4/</p> <p>2. texte en français et en portugais (phrase par phrase)</p> <p>4. lire l’histoire aux élèves en partant d’un autre point de vue pour mieux comprendre l’implicite : voir les histoires d’un autre point de vue faites en groupe dans l’article du site du CASNAV</p>	
<p><u>Phase 3 : évaluer la compréhension du support</u></p> <p>Objectif pour l’élève : Réinvestir d’une autre manière la compréhension d’un texte</p> <p>Activité de l’élève : 1. fabriquer une carte mentale de l’histoire 2. fabriquer une boîte à histoire de l’histoire pour la raconter à l’aide des éléments pris dans la boîte 3. théâtraliser l’histoire en faisant jouer l’intrigue 4. mimer les personnages de l’histoire 5. entourer le bon résumé de l’histoire 6. entourer le dialogue correspondant à l’histoire – voir en annexe de l’article du site du CASNAV les dialogues construits par les stagiaires</p>	<p>Proposer des résumés différents de l’histoire avec des résumés erronés Proposer un dialogue correspondant à l’histoire et un dialogue erroné</p>	